

# El Senado Federal





# Bienvenido a la Casa de la Federación

Miles de personas de todas partes de Brasil y del extranjero recorren anualmente los pasillos del Palacio del Congreso Nacional.

En este espacio, los senadores se dedican a elaborar leyes, aprobar la selección de ocupantes de algunos de los cargos más importantes del país, encausar y juzgar a autoridades públicas por crímenes de responsabilidad, *disponer sobre los límites de la deuda de los entes de la Federación*, entre otras atribuciones previstas en la Constitución Federal.

Aquí, además de contemplar la bella arquitectura del edificio y apreciar obras de arte, se puede comprender un poco más el trabajo de los senadores y la historia misma del Senado.

**¡El Senado Federal de Brasil le  
desea una agradable visita!**

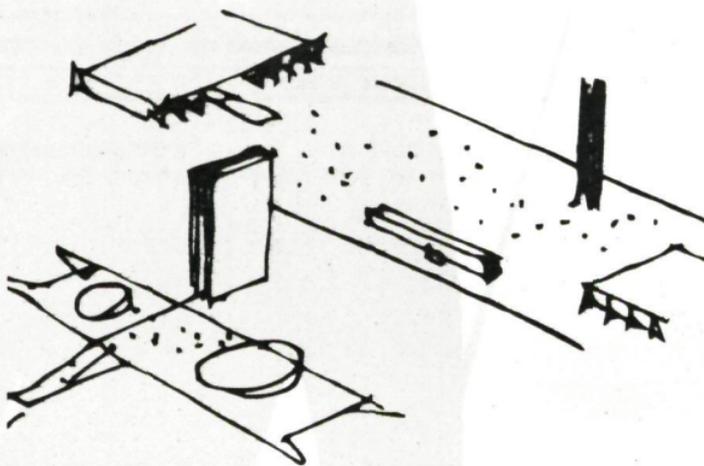
## Plaza de los Tres Poderes y Congreso Nacional

En la Plaza de los Tres Poderes, destaque del proyecto urbanístico de Lúcio Costa, se ubican las sedes del Legislativo, Ejecutivo y Judicial.

En la base del triángulo equilátero delimitado por la plaza, están el Palacio del Planalto y el Supremo Tribunal Federal; en el vértice se encuentra el Congreso Nacional.

El conjunto arquitectónico del Congreso fue proyectado por Oscar Niemeyer y está compuesto por las sedes del Senado Federal y de la Cámara de Diputados. Este conjunto está formado por dos cúpulas, que albergan los Plenos de las Casas Legislativas, y un par de torres de 28 pisos, conectadas a media altura. Es el edificio más alto del Plano Piloto de Brasilia.

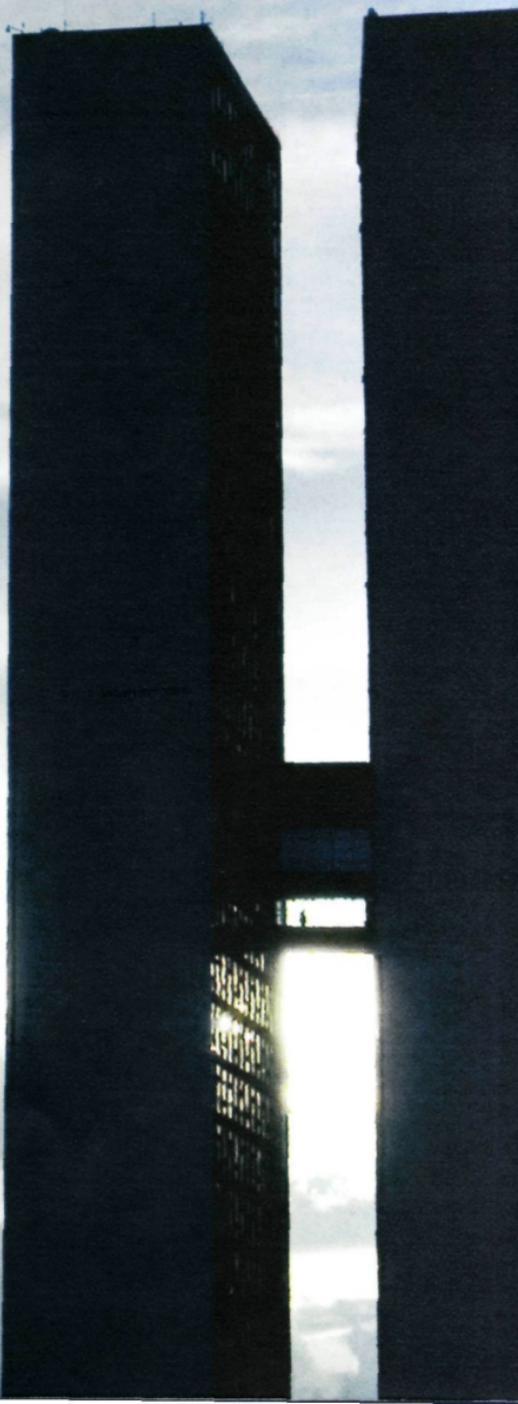
La cúpula convexa, volcada para abajo, pertenece al Senado y la cúpula cóncava, volcada para arriba, a la Cámara de Diputados.



“ La obra prosiguió. No era un predio aislado, sino uno de los palacios que constituirían la Plaza de los Tres Poderes, donde, con los otros, debería estar integrado. Y el alejamiento existente me preocupaba, así que mantuve la cubierta del Congreso al nivel de las avenidas. Quería que la vista de los transeúntes pasara sobre ella, entre las cúpulas, hasta aquella plaza. Y el palacio surgió, simple y monumental, con las cúpulas sueltas en el aire, señalando la importancia jerárquica que representan. Era la integración de la técnica con la arquitectura – dos cosas que deben nacer juntas y juntas prosperar. ”

### **Oscar Niemeyer**

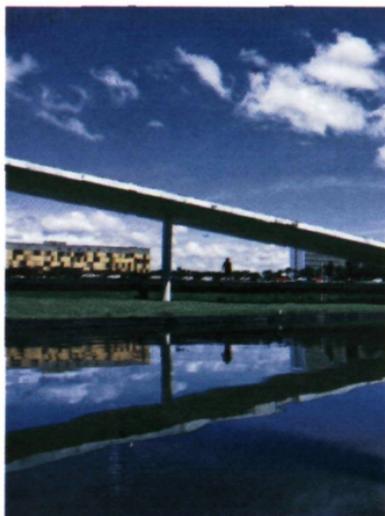
*(Fuente: Periódico Correio Braziliense, 25 de febrero de 1999)*



## Salón Negro

Entrada principal del Congreso Nacional, el Salón Negro es el espacio utilizado para solemnidades oficiales. El color del piso dio nombre al salón, que es ornamentado por un panel en mármol blanco y granito negro, creado por el artista Athos Bulcão, además de una tapicería hecha por Burle Marx.

La rampa del Congreso da acceso al Salón Negro, por donde el visitante suele entrar.





## Salón Noble

Es el local destinado a la recepción de invitados oficiales del presidente del Senado. Aquí se encuentra el Museo Histórico del Senado Federal, donde se destaca la galería de fotografías de los presidentes de la Casa. Inaugurado en 1991, el museo tiene obras de arte, muebles de las antiguas sedes del Senado, urnas de plata que recogían los votos de los senadores, entre otros atractivos del fondo que abarca desde el período del Imperio (1822-1889) hasta la República (a partir de 1889).



### Horarios del museo

El museo está abierto al público de lunes a viernes, de 9.00 h a 13.00 h y de 14.00 h a 18.00 h, y en los fines de semana y días festivos, de 9.00 h a 18.00 h

## Pleno del Senado Federal

Destinado a albergar las sesiones del Senado, el Pleno es el principal espacio de la Casa, donde ocurren pronunciamientos, debates y votaciones.

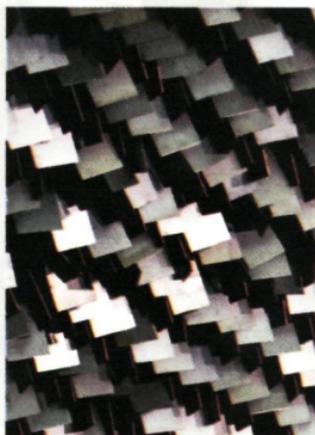


En el Pleno están los asientos de los 81 senadores. Cada uno de ellos registra su presencia y vota electrónicamente en el tablero frente a su propio asiento, que también dispone de computadora y micrófono para facilitar el trabajo y las manifestaciones de los parlamentarios.

El forro del techo está compuesto por alrededor de 135 mil plaquetas de aluminio que mejoran la acústica y la iluminación del Pleno. Por otra parte, atrás de la mesa de la dirección de los trabajos, hay un panel confeccionado en metal por el artista Athos Bulcão.

Los paneles electrónicos situados en las laterales identifican la sesión y la presencia de los senadores, así como el resultado de los sufragios.

Las galerías del Pleno del Senado tienen aproximadamente cien lugares y son un espacio abierto a la visitación, destinado a recibir a los ciudadanos interesados en seguir las sesiones públicas.





## La estructura del Pleno

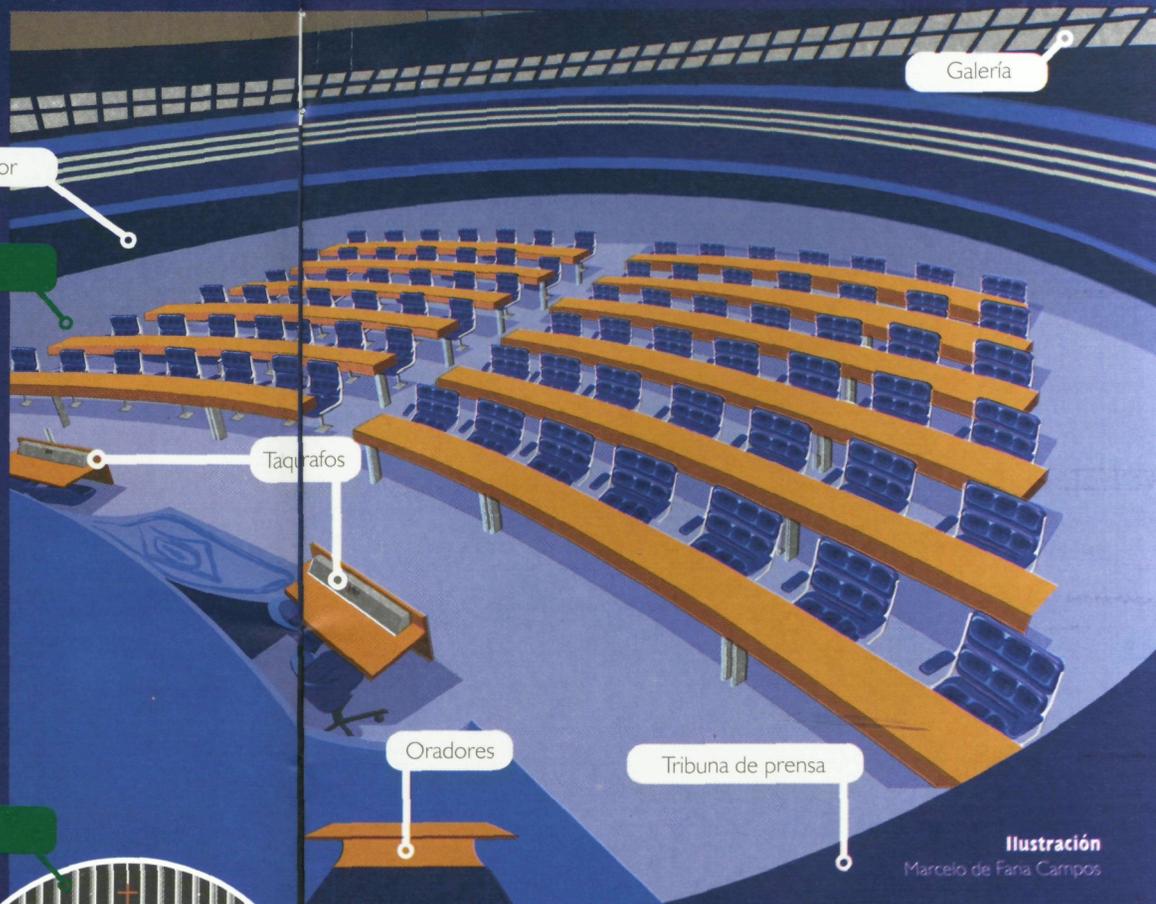
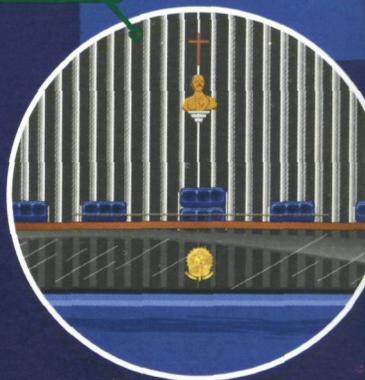
### Pleno del Senado Federal

Las mesas están distribuidas en orden alfabético por Estado, iniciando por Acre, hasta Tocantins. El público sigue las sesiones en las galerías superiores.

Los senadores pueden votar por el sistema electrónico, presencialmente, señalando su acuerdo o desacuerdo con una proposición, o simbólicamente por intermedio de los líderes.

### Mesa del Senado Federal

Además de las mesas de los senadores, el Pleno tiene una plataforma desde la cual los miembros de la Mesa del Senado conducen las sesiones y en cuyas laterales quedan las dos tribunas para pronunciamientos. Abajo, los taquígrafos se alternan en la transcripción de las palabras de los senadores.



Ilustración

Marcelo de Faria Campos

### Mesa del senador



## Salón Blanco (Sombrerería)

En el pasado era común haber en los predios públicos un servicio para guardar sombreros, abrigos y bastones, por lo general en la entrada principal. Aunque el uso de sombreros ha pasado de moda, el Salón Blanco, principal entrada de trabajo del Congreso, sigue siendo llamado Sombrerería.





## Salón Azul e Plaza de las Banderas

El Salón Azul es la vía de acceso a tres espacios fundamentales para el funcionamiento de la Casa: el Pleno, el gabinete del Presidente del Senado y la Secretaría-General de la Mesa.

Las banderas de Brasil y de las 27 unidades de la Federación están expuestas en un área del Salón Azul conocida como Plaza de las Banderas.

Los pabellones están dispuestos, alternadamente, según la fecha de formación histórica de cada Estado, desde la bandera de Brasil, que se encuentra en el centro.



### ¿Sabía Usted?

Bahía fue la primera unidad creada de la Federación y Roraima es el más nuevo Estado de Brasil, creado en 1988.



## Túnel del Tiempo



El Túnel del Tiempo une el edificio principal al Anexo 2. En sus paredes hay paneles que cuentan la historia del Senado brasileño desde su creación por la Constitución Imperial de 1824 hasta el momento actual.

## Antiguo mobiliario del Senado (*Plenarinho*)

Los muebles del Pleno del Senado en las antiguas sedes del Palacio Conde de los Arcos y del Palacio Monroe, en Río de Janeiro, fueron trasladados para la sede actual y remontados para ser expuestos.

Presidarios del Penal de Río de Janeiro, bajo la dirección de la Casa Leandro Martins, hicieron los muebles en madera noble en 1867. Este conjunto es llamado actualmente *Plenarinho* y su disposición es similar a la del Pleno actual.





## Alas de las Comisiones

Las alas de las comisiones albergan las salas del Senado Federal donde ocurren las reuniones de las comisiones permanentes (como la Comisión de Economía o la Comisión de Constitución, Justicia y Ciudadanía), temporales (como las comisiones parlamentarias de investigación) o especiales.

Las comisiones profundizan los debates sobre los proyectos de ley y en algunos casos puede haber votación terminativa en las comisiones permanentes, sin necesidad de llevar la discusión al Pleno.

El Senado tiene 11 comisiones permanentes.

## Alas de los Gabinetes

El Anexo 2 del Senado alberga las alas donde está instalada la mayoría de los gabinetes de los senadores.

También se encuentran en el Anexo 2 la Librería del Senado y la Biblioteca de la Casa. La Biblioteca está abierta al público externo de lunes a viernes, de 9.00 h a 14.00 h.



## Visite el Senado Federal

El Senado Federal realiza, en colaboración con la Cámara de Diputados, un programa de visitas guiadas al Palacio del Congreso Nacional. Las visitas ocurren todos los días, incluso sábados, domingos y días festivos, de 9.30 h a 17.00 h, sin interrupciones, con salidas de grupos cada media hora, partiendo del Salón Negro.

Las visitas son gratuitas. La entrada es por la rampa que está frente a la Explanada de los Ministerios. Los visitantes son conducidos por un grupo de guías de las dos Casas legislativas y hacen un recorrido que muestra los puntos principales del Congreso. Grupos con más de 15 personas y (o) con necesidades especiales deben hacer reservas con antelación. Visitas en idiomas extranjeros están bajo consulta.

En casos excepcionales, por motivos de fuerza mayor, el acceso a ambas instituciones o a una de ellas puede ser momentáneamente interrumpido, pero las visitas recomienzan tan pronto como posible.

El reglamento interno no permite el ingreso de visitantes que lleven *shorts*, pantalones cortos, camisetas sin manga o chinelas en los días laborables o en fines de semana en que haya trabajo parlamentario. Esas restricciones no se aplican a niños menores de 12 años.

Es posible también enviar sugerencias, opiniones y preguntas al Senado Federal llamando gratuitamente al número de teléfono de la Central de Relación con el Ciudadano – *Aló Senado* (Hola Senado): 0800-612211.



## Saber lo que ocurre en el Senado está a su alcance

Las sesiones plenarias, las discusiones de las comisiones y toda la actividad legislativa pueden ser seguidas por el ciudadano en el Portal del Senado.

Ingrese al portal [www.senado.gov.br](http://www.senado.gov.br) y conozca el perfil de los 81 senadores, lea sus discursos y siga los proyectos de ley por ellos discutidos y aprobados.

### ***Alô Senado (Hola Senado)***

Si desea hacer preguntas sobre leyes, parlamentarios o cualquier tema vinculado al Senado, póngase en contacto con la Central de Relación con el Ciudadano – el *Alô Senado (Hola Senado)*. Este canal gratuito de comunicación fue creado para facilitar la interacción de los ciudadanos con el Parlamento.

Por medio de él, usted puede también hacer críticas, elogios y emitir su opinión sobre temas discutidos en el Congreso.

El servicio telefónico está disponible de lunes a viernes, de 8.00 h a 19.00 h, por el número 0800 612211.

Por Internet, en [senado.gov.br/alosenado](http://senado.gov.br/alosenado)

### **Oidoría del Senado**

La Oidoría del Senado es otro servicio a disposición del pueblo. Por este canal, puede usted ofrecer sugerencias, criticar, elogiar o reclamar e incluso hacer denuncias sobre temas vinculados a la actividad legislativa. El responsable por la conducción de este servicio es el oidor-general del Senado.

Senador elegido por el Pleno con mandato de dos años, el oidor-general tiene la tarea de escuchar las preocupaciones de los brasileños respecto al Senado y proponer medidas necesarias para mejorar la Institución. La oidoría asume el compromiso de contestar todas las manifestaciones que vengan de personas identificadas.

Vea las formas de contacto:

- Portal de la Oidoría en Internet:  
([senado.gov.br/ouvidoria](http://senado.gov.br/ouvidoria))
- Carta Postal (Senado Federal – Anexo II  
Biblioteca – Térreo – Sala da Ouvidoria)
- Rellenar formularios distribuidos por la Oidoría
- *Alô Senado* (Hola Senado) 0800 612211, elija la opción  
"Fale com a Ouvidoria"

## **Campañas Institucionales**

Las campañas institucionales contribuyen para dar transparencia y publicidad a la actividad legislativa. Estas acciones de comunicación, un trabajo conjunto de varios sectores, tienen la intención de construir una imagen institucional sólida y acorde con las atribuciones constitucionales del Senado Federal.

Acceso en [senado.gov.br/campanhas](http://senado.gov.br/campanhas)

## Noticias

Diariamente los diversos medios de comunicación del Senado Federal le ofrecen la cobertura de las actividades legislativas de la Casa. Noticias, transmisión integral de las sesiones plenarias y de las reuniones de las comisiones, agenda de actividades, informaciones sobre leyes y sobre el trabajo de los senadores.

El contenido llega a usted por televisión, radio, periódico, portal en Internet, blog y teléfonos móviles.

### **Aplicaciones para *smartphones***

Está disponible para download la aplicación del Senado para teléfonos iPhone, teléfonos móviles con sistema operativo Android y aparatos BlackBerry. La aplicación del Senado Federal trae las noticias producidas por la Agencia Senado, la agenda de actividades de la Casa y perfiles de los senadores, filtrados por nombre en orden alfabético, por Estado o por partido.

Acceso en [senado.gov.br/noticias/aplicativos.aspx](http://senado.gov.br/noticias/aplicativos.aspx)

### **Multiprogramación de TV Senado en Internet**

Ahora los cibernautas con acceso a banda ancha pueden ver, además de la programación normal de la emisora, siete canales adicionales que transmiten en tiempo real las sesiones plenarias y las reuniones de las comisiones y subcomisiones.

Siga en [senado.gov.br/noticias](http://senado.gov.br/noticias)

### **Redes Sociales**

El Senado está en las redes sociales de Internet para crear un vínculo directo con los ciudadanos. Por medio de esa interacción, la Casa pretende estimular la propagación de ideas sobre el Parlamento de forma independiente y disminuir la distancia entre las decisiones tomadas por los senadores y la población.

Vea los perfiles en [senado.gov.br/noticias](http://senado.gov.br/noticias)

## **Biblioteca Digital del Senado Federal**

La Biblioteca Digital del Senado Federal (BDSF) da acceso por Internet a más de 173 mil documentos de interés del Poder Legislativo. El acervo digital es variado, dividiéndose entre libros, obras raras, artículos de revistas, noticias de periódicos, producción intelectual de senadores y servidores del Senado Federal, legislación en texto y audio y otros documentos.

Acceso en [senado.gov.br/biblioteca](http://senado.gov.br/biblioteca)

## **Archivo del Senado**

El Archivo del Senado ofrece publicaciones vinculadas a la memoria legislativa de la Casa, documentos y contenido multimedia con registros de la construcción de la democracia brasileña, biografías de los senadores, además de instrumentos de investigación en Internet del acervo histórico de la Institución.

Acceso en [senado.gov.br/senado/secretaria/arquivo](http://senado.gov.br/senado/secretaria/arquivo)

**Senado Federal:  
Ciudadanía a su alcance**

## **Relaciones Públicas – Visitación Institucional**

Servicio de 9.00 h a 17.00 h.

(61) 3303-4671 / 3303-1588 (de lunes a viernes)

(61) 3216-1768 (fines de semana y días festivos)

E-mail: [visite@senado.gov.br](mailto:visite@senado.gov.br)

[www.senado.gov.br/visitecongresso](http://www.senado.gov.br/visitecongresso)

*Traducido del Portugués por Jamili Sara Manzur Baroud  
y Patricia Petri de Souza.*

*Revisado por Jales Rocha y Inês de Sampaio Pacheco.*

*Servicio de Traducción del Senado Federal*

## **Proyecto Gráfico y Diagramación**

Supres | Criación y Marketing

## **Fotografías**

Ueslei Marcelino | Cléber Medeiros

